

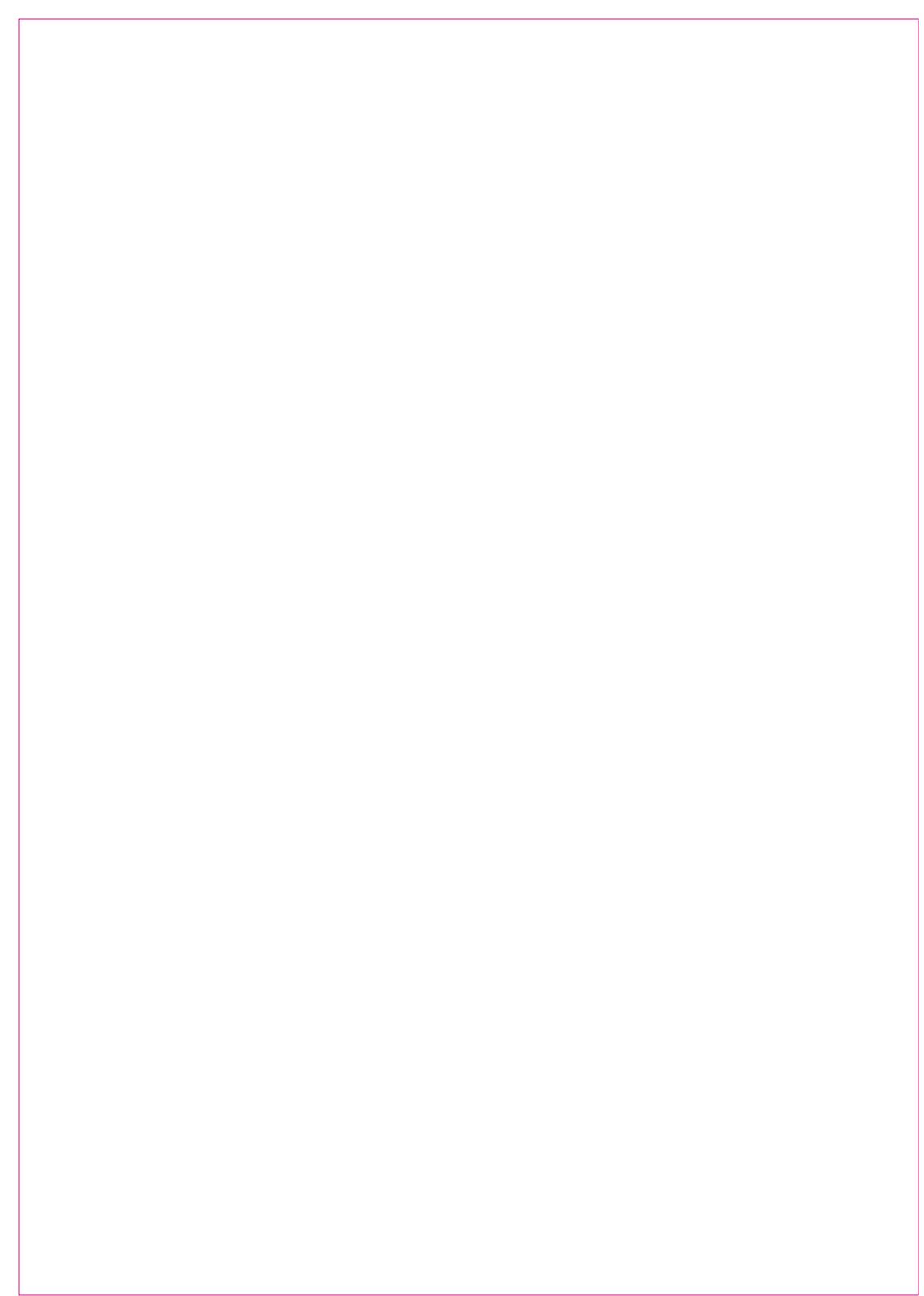
AWC 30

instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcia užytkovania
uputa za uporabu



SOMOGYI ELEKTRONIC®



(EN) WALL CLOCK

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

- brushed aluminium frame, glass face • large, easy-to-read dial • continuously moving seconds arm • wall-mountable • easy setup

SETUP AND SETTINGS

1. After unpacking the product, check that it has not been damaged in transit. Do not install if damaged.
2. Insert one 1.5 V AA sized battery into the battery compartment, observing polarity.
3. Adjust the time using the rotating knob then hang the clock on the wall. (The fasteners are not included. Choose fasteners appropriate for use with your wall structure.)

CLEANING & MAINTENANCE

Care

1. A slightly dampened cloth can be used to clean the equipment. Aggressive detergents can mar the units' finish.
2. Do not allow water to enter the unit.
3. When not planning to use the units for an extended period of time, remove the batteries.

Changing batteries

Replace the battery in the unit if the clock is late or has stopped. If the batteries have leaked electrolyte, wear protective gloves and goggles and clean the battery compartment with a dry cloth. Insert the new batteries observing the polarity.

FIGYELMEZTETÉSEK

- The unit may only be used indoors in dry conditions.
- Do not expose the unit to radiating heat, direct sunlight, vibration or dusty areas.
- Fragile! Observe care when handling the bulbs as glass fragments can cause injury.
- The product and its batteries are not toys. Keep out of reach of children.
- Do not use different types of batteries and/or used and new batteries together.
- Do not open, burn or short-circuit the batteries. Do not charge any non-rechargeable batteries. Danger of explosion!

 Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

Specifications

power supply: 1 x 1.5 V (AA) batteries (not included)

dimensions: Ø 300 mm x 40 mm

H FALIÓRA

Akészülék használata vételére előtt a biztonságos üzemeltetés érdekében olvassa végig az összes utasítást és figyelmeztetést! Ezt a használati útmutatótől órizze meg!

- csiszolt alumínium keret, üveg előlap • nagyméretű, jól olvasható számlap • folyamatos mozgású másodpercmutató • falra akasztható • egyszerű üzembe helyezés

ÜZEMBE HELYEZÉS, BEÁLLÍTÁSOK

1. A termék kiemelésével és az üzembe helyezéssel törölhető a készülék során. Sérült terméket nem helyezzük üzembe!
2. A polaritásra ügyelve tegyen 1 db 1,5 V-os AA méretű elemet az elemtárolóba.
3. Állítsa be a pontos időt a forgatógombbal, majd akassza fel az órát a falra. (A rögzítő elemek nem tartozékok. Válasszon a fal szerkezetéhez megfelelő típusú rögzítő elemeket.)

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás

1. A készülékek tisztításához enyhén nedves törölőkendőt használjon! Agresszív tisztítószerrel károsíthatják a készülékek felületét.
2. A készülékbe nem kerülhet víz!
3. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, távolítsa el az elemeket.

Elemcseré

Cserélje ki az elemet a készülékben, ha késik, vagy megállt az óra. Ha az elemekből esetleg kidobja a vesavakat, akkor vegyen fel védőkesztyűt, védőszemüveget, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtárolót! Az új elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra!

FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék kizárálag száraz beltéri környének között használható!
- Ne tegye ki a készüléket sugarzó hő hatásának, napsütéseknek, rázkódásnak, vagy poros környezetnek!
- Törékeny! Övatosan bájonon vele, az eltört, elrepedt üveg sérvést okozhat!
- A készülék és az elemek nem játékok, gyermek kezébe ne kerüljene!
- Ne használjon együtterű típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket.
- Az elemeket tilos felnyitni, tüzebe dojni vagy rövidre zárnia! A nem töltethető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

 Ne dobja a terméket a háztartási hulladékba! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételere szakszerűtől különböző helyen. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezellel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

Az elemeket / akkumulátorokat nem szabad a normál háztartási hulladékkel együtt kezelní. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkumulátorokat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkumulátorok környezetkímélő módon legyenek ártalmatlannítva.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 1x1,5 V (AA) elem (nem tartozék)

mérete: Ø 300 mm x 40 mm



SOMOGYI ELEKTRONIK*

 **ZIDNI SAT**

Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga! **Ezt a használati útmutatótől bírizzé meg!**

• polirani aluminijumski okvir sa staklenom prednjom plošćom • veliki lako čitljiv brojčanik • sekundara koja se konstantno pomera • okačiv na zid • jednostavno uključivanje

PUŠTANJE U RAD, PODŠAVANJE

- Izvadite proizvod iz ambalaže i proverite da li se ošteto u toku transporta. Oštete uredaju je zabranjeno uključivati!
- Pazeći na polaritet postavite jednu bateriju 1.5 V AAA tipa.
- Okretanjem dugmeta podešite tačno vreme i okačite sat na zid. (Elementi za montažu nisu u sklopu. Tiptu odabirete u zavisnosti od materijala zida.)

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE**Čišćenje**

- Za čišćenje koristiti blago navlažene krpice! Agresivna hemijska sredstva mogu da oštete površinu uređaja.
- Vodite računa da voda ne uceri u uredaj!
- Ukoliko duže vreme ne koristite uredaj, izvadite bateriju.

Zamenava baterije

Zamenite bateriju ako sat kasni ili možda stane. Ako slučajno iscure baterije navucite zaštitne rukavice, očistite zapriješu ležište i postavite novu bateriju! Prilikom postavljanja novih baterija obratite pažnju na pravilan polaritet!

NAPOMENE

- Uredaj predviđena za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!
- Uredaj ne izlazi direktnoj toplosti, suncu, treskanju, vlažnosti i prašini!
- Lomljivo! Postupiti pažljivo, zlomljeno staklo može da doveđe do nezgoda!
- Uredaj i baterije nisu igračke, ne ostavljajte ih u blizini dece!
- Uvek upotrebljavajte baterije istog tipa i snage.
- Baterije je zabranjeno otvarati, bacati u vatu ili ih spajati! Baterije koje nisu predviđene za punjenje je zabranjeno puniti! Postoji opasnost od eksplozije!

 Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom ščitite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

Baterije i akumulatori se ne smiju tretirati isto kao ostali otpad iz domaćinstva. Ovi se proizvodi trebaju skupljati prema aktuelnim uredbama i zakonima države u kojoj su se upotrebljavale.

TEHNIČKI PODACI

najavljanje: 1x1,5 V (AA) baterija (nije u sklopu)
dimenzije: Ø 300 mm x 40 mm

 **STENSKA URA**

Pred prvo uporabo pazljivo preberite to navodilo in ga shranite! **Ezt a használati útmutatótől bírizzé meg!**

• polirani aluminijasti okvir s stekleno sprednjo ploščo • velika lahko čitljiva številčnica • sekundnik kateri se konstantno premika • obesljiva na steno • enostavni vkllop

ZAGON IN DELOVANJE, NASTAVITVE

- Odstranite proizvod iz embalaže in preverite da se ni poškodoval med transportom. Poškodovan napravo je prepovedano priključiti!
- Vstavite eno baterijo 1.5V AAA tipa in pri tem pazite na pravilno polaritet.
- Z obračanjem gumba nastavite ločni čas in obesite uro na steno. (Elementi za montažo niso priloženi. Dible izberite v odvisnosti od materijala stene.)

ČIŠĆENJE, VZDRŽEVANJE**Čišćenje**

- Za čišćenje uporabljajte blago navlažene krpice! Agresivna kemična sredstva lahko poškodujejo površino naprave.
- Bodite pozorni da voda ne prideče v napravo!
- V kolikor dalj časa napravo ne uporabljate, odstranite iz nje baterijo.

Zamenjava baterije

Zamenjajte baterijo če ura zaostaja ali pa se ustavi. Če slučajno izteče baterija navlecite zaščitne rukavice, očistite umazano ležišče in vstavite novo bateriju! Pri vstavljanju nove baterije bodite pozorni na pravilan polaritet!

OPOMBE

- Naprava je namenjena za uporabo v suhih zaprilih prostorih!
- Naprave ne izpostavljajte direktni topoti, soncu, treskanju, vlažnosti in prahu!
- Lomljivo! Pazljivo ravnavajte, zlomljeno steklo lahko privede do nezgode!
- Naprava in baterije niso igračke, ne puščajte jih dosegljive otrokom!
- Vedno uporabljajte baterije istega tipa in moči.
- Baterije je prepovedano odpirati, metati v ogenj ali jih povezovati! Baterije katere niso predviđene za poljenje je prepovedano polniti! Obstaja nevarnost pred eksplozijo!

 Po izteku delovne dobe tega proizvoda, proizvod ne zavrzite z odpadom iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklažne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite okolinu, vaše zdravlje in zdravlje ostalih. O reciklažnih centrih se pozarimatejte v prodajalni kjer ste ta proizvod kupili.

Baterije in akumulatori se ne smejo tretirati enako kakor ostali odpad iz gospodinjstva. Ti proizvodi se morajo zbirati po aktualnih uredbah in zakonih države v kateri so se uporabljajti.

TEHNIČNI PODATKI

najavljanje: 1x 1,5 V (AA) baterija (ni priložena)
dimenzije: Ø 300 mm x 40 mm



HR ZIDNI SAT

Prije koristenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. [Ezt a használati útmutatótől örizze meg!](#)

- okvir od poliranog aluminija, prednji dio od stakla • velikih dimenzija, brojevi se lako mogu čitati • neprekidno prikazivanje sekundi • može se okačiti na zid • jednostavno puštanje u rad

PUŠTANJE U RAD, PODEŠAVANJA

1. Nakon odstranjuvanja ambalaže provjerite nije li se proizvod oštetio tijekom transporta. Oštećeni proizvod se ne smije pustiti u rad!
2. Pazeci na polaritet postavite 1 AA bateriju od 1,5 V u spremnik za baterije.
3. Podesite točno vrijeme uz pomoć obrtnog gumba, a zatim okačite sat na zid.
(Elementi za fiksiranje nisu u priboru. Izaberite takve elemente za fiksiranje koji odgovaraju tipu zida na koji se postavlja proizvod.)

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Čišćenje

1. Za čišćenje uređaja koristite blago vlažnu krpuljku. Jaki deterdženti mogu oštetiti površinu uređaja.
2. U uređaj ne smije dospijeti voda!
3. Ukoliko duže vrijeme ne koristite uređaj, odstranite baterije iz njega.

Zamjena baterija

Zamjenite baterije u uređaju ukoliko počne kasniti ili se sat zaustavi. Ukoliko iz baterija eventualno iscuri kiselina, tada obucite zaštitne rukavice i zaštitne naočale i suhom krpom prebršite spremnik za baterije! Kod postavljanja novih baterija priopozite na odgovarajući polaritet!

UPOZORENJA

- Uredaj se može koristiti isključivo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorima!
- Nemojte izložiti uređaj neposrednom emitiraju topline, sunčevim zrakama, vibracijama ili prašinom!
- Lomljivo! Pažljivo rukujte s proizvodom, napuklo ili polomljeno staklo može prouzrokovati povrede!
- Uredaj i baterije nisu igračka, stoga ne smiju dospijeti u ruke djeci!
- Nemojte u isto vrijeme koristiti baterije različitih tipova i/ili razine napunjenoosti.
- Baterije je zabranjeno otvoriti, baciti u vaturu ili kratko spojiti! Nepunjive baterije je zabranjeno ponovo puniti! Opasnost od eksplozije!



Nemojte baciti proizvod u smeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, обратите se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovime štitite svoj okoliš, ljudе oko sebe i svoje zdravje.

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristene i ispraznjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 1 baterija od 1,5 V (AA) (nije u priboru)
dimenzije: Ø 300 mm x 40 mm



SOMOGYI ELEKTRONIC®



Gyártó: **SOMOGYIELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyeifa út 3. • www.sal.hu
Származási hely: Kína

Distributor: **S.C. SOMOGYIELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principal nr. 52. Cod poștal: 407310
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Tara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikicća 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel.: +381(0)24686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

